

## РЕЗЮМЕ

**Т. І. Апанович.** Особливості тестового контролю знань студентів напряму підготовки «Туризм» з курсу «Вища математика» в умовах кредитно-модульної систем навчання.

*У статті розглядаються особливості контролю навчальної роботи студентів напряму підготовки «туризм» в умовах кредитно-модульної системи організації навчального процесу. Для більш об'єктивного та оперативного отримання результату про рівень засвоєння навчального матеріалу з курсу «Вища математика» розроблена тестова форма контролю.*

**Ключевые слова:** кредитно-модульна система навчання, тестова форма контролю, навчальний процес та робота, рівень засвоєння матеріалу, вища математика.

## SUMMARY

**T. Aranovich.** Peculiarities of controlling the education of students specializing in «Tourism» conditions of credit-modular system of education organization.

*The article overviews the peculiarities of controlling the education of students specializing in «Tourism» conditions of credit-modular system of education organization. To make the evaluation of students progress during the course of «Advanced Mathematics» more objective and quick we have worked out the method of testing.*

**Key words:** Credit-modular system of education, method of testing, the education of students, evaluation of students progress during, advanced mathematics.

УДК 378.147+784.3

**Л. А. Бондар**

Криворізький педагогічний інститут ДВНЗ  
Криворізького національного університету

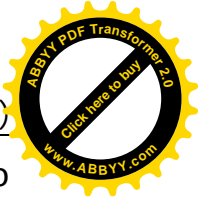
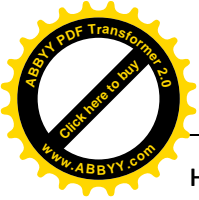
## МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА ПРАКТИЧНИХ ЗАВДАНЬ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ-ФІЛОЛОГІВ

*У статті розглядається проблема якості інформаційно-методичного забезпечення самостійної роботи студентів-філологів та подається методична розробка практичних завдань з англійської мови, що спрямовані на вибір лексичної одиниці, словотворення, пояснення, знайдення відповідників, переклад, які дадуть змогу поринути у світ іншої культури, збагатити свої знання, навчити майбутніх учителів самостійно працювати з матеріалом, подолати мовний бар'єр тощо.*

**Ключові слова:** інформаційно-методичне забезпечення, самостійна робота, практичні завдання, проблема якості, методична розробка.

**Постановка проблеми.** Невпинне зростання обсягу знань у сучасному суспільстві вимагає від кожної людини самостійності у всіх сферах її життєдіяльності. Пріоритетом вищої освіти у світовому, європейському, національному просторі є формування нової генерації фахівців, здатних учитися впродовж усього життя, готових до постійного самовдосконалення, самостворення, самореалізації.

Проблема підготовки майбутніх спеціалістів до самозростання та самоосвітньої діяльності актуальна, для її вирішення необхідно вдосконалювати систему навчально-методичної діяльності. Навчальний час, відведений для самостійної роботи студента, визначається



навчальним планом і знаходиться в межах від 1/3 до 2/3 від загального обсягу дисциплін [3, с. 63–64].

**Аналіз актуальних досліджень.** У теорії та практиці вищої школи накопичено значний досвід, що став основою для розроблення теоретико-методологічних засад професійної підготовки фахівців (І. Зязюн, В. Кремень, М. Князян, В. Кушнір, В. Луговий, В. Майборода, М. Васильєва). Дослідження навчально-методичної діяльності розкрито у наукових розвідках як вітчизняних, так і зарубіжних учених (В. Буряк, В. Козаков, І. Репко, О. Хорошайло).

Сучасний етап організації навчально-методичного процесу у вищих навчальних закладах, формування у майбутніх фахівців професійних компетенцій не відповідає європейським і світовим стандартам, а тому почати, на нашу думку, потрібно з практичних завдань і конкретних вправ.

Ураховуючи цілі навчальної теми, конкретизувавши вимоги до знань, умінь і навичок, які потрібно сформувати в студентів у процесі реалізації самостійної навчально-пізнавальної діяльності, ураховуючи вимоги організації СРС, ми розробили систему завдань різних рівнів складності. Складаючи систему завдань для СРС, ми врахували необхідність актуалізації мотивів навчальної діяльності студентів та трансформації характеру цих мотивів від пізнавального й наукового до професійного.

Практичні завдання призначені для студентів гуманітарних спеціальностей вищих навчальних закладів і укладені відповідно до програми з дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням».

Завдання зорієнтовані на розвиток у студентів навичок читання й перекладу фахових, англомовних текстів, добраних з оригінальної літератури.

**Мета статті** – подати методичну розробку практичних завдань з англійської мови.

Запропонована система вправ ставить за мету: 1) навчити студентів об'єднувати засвоєні раніше знання (чому сприяють текстові завдання до кожного тексту); 2) будувати висловлювання понадфразового рівня; 3) створювати монологічні висловлювання текстового рівня; 4) формувати навички та вміння мовлення.

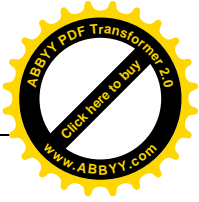
Основними типами лексичних вправ є вправи на вибір лексичної одиниці, словотворення, пояснення, знайдення відповідників, переклад тощо.

**Виклад основного матеріалу. Зразки практичних завдань:**

*Lesson I.*

*I. Read and translate the text «A RETRIEVED REFORMATION» [1, с. 7–30].*

*II. a) Read the following words and word-combinations and give their Ukrainian equivalents:*



- a dress with long sleeves;
- the right to trial by jury;
- a bullet-proof vest;
- yellow rose buds;
- a door with stained glass panels;
- the sound of a dentist's drill;
- neat and tidy;
- search for a clue;
- cigarette ash;
- a noted British scientist;
- a profitable business;
- the solid stone walls of the church.

*II. b) Translate the following words and word-combinations into English and find sentences where they are used:*

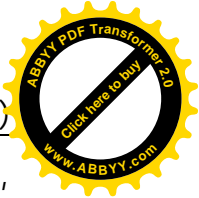
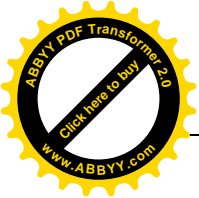
- державний кордон;
- свердли́ти дірку;
- монета в 10 центів;
- міфічний птах;
- збиратися продати майно;
- небезпека зведення старих рахунків;
- екіпаж;
- центр міста.

*III. Translate the following sentences into Ukrainian using the equivalents from the text:*

1. Many people in the crowd (зомлівати) in the heat.
2. The jury found him (винуватий) of murdering three people.
3. Sue whistled (м'яко) to herself.
4. Do not (підрізати гілки) fruit trees when they are in bud.
5. I put on my coat and wound a scarf round my (шия).
6. He was jailed for 12 months for (нічна крадіжка зі зломом).
7. The authorities had recently (звільнити) two political prisoners.
8. His hair was pulled back into a (охайний) ponytail.
9. We sent a reporter to investigate the (чутки).

*IV. Choose the right word from the brackets according to the text:*

1. A (man, jailer, guard) came into the prison shoe-shop where Jimmy Valentine was working busily, and took him to the front office.
2. He had spent nearly (ten, six, three) months of a four-year sentence.
3. At a quarter past seven on the (last, future, next morning) Jimmy stood in the warden's office.
4. The clerk handed him a (busroad, carroad, railroad) ticket and the five dollar bill.
5. Mr. James Valentine was walking in the sunshine paying no attention to the songs of the birds, the (grey, yellow, green) trees, and the smell of the flowers.
6. There on the (table, chair, floor) was still Ben Price's collar-button that had been torn from the detective's shirt during the arrest.
7. It had cost him over nine hundred dollars to make all those drills, punches, braces and bits, jimmies, clamps, and augers of the (fashion, old, latest) designs.



8. He was now well-dressed, and carried his dusted and cleaned (bag, phone, suitcase) in his hand.

9. It was a neat job with no clue to the (author, thief, judge).

*V. Think of the words that fit definitions below. All the required words are in the text*

1. a group of people, usually 12, who judge a court case \_\_\_\_\_

2. a flat piece of wood, glass, or other material that forms part of something such as a door or wall \_\_\_\_\_

3. a tool for making a hole in something \_\_\_\_\_

4. to make your body, or a part of it, stiff and strong in order to do something that needs a lot of physical effort \_\_\_\_\_

5. a part of a tool used especially in the past for making holes in things \_\_\_\_\_.

6. a long narrow piece of metal that is used to break a lock or force open a window or door \_\_\_\_\_

7. a tool used for holding or fastening two things together firmly

8. a tool used for making holes in wood or in the ground \_\_\_\_\_

9. the crime of entering a building illegally in order to steal things \_\_\_\_\_

*VI. Some of the following sentences are true, some are false. If the sentence isn't true correct it to be true:*

1. After breakfast all the family went downtown together – Mr Adams, Annabel, Jimmy, and Annabel's married sister with her two little sons, aged five and nine.

2. Annabel, whose heart was full of happiness and lively youth, put on Jimmy's hat, and picked up the stone.

3. The vault was a large one but it had a new patented door.

4. While they were busy watching TV and the vault Ben Price came in and was looking between the railings.

5. Agatha's mother beat the door of the vault with her hands.

6. In a minute Jimmy was drilling the iron door.

7. In eight minutes – breaking his own record – he threw back the bolts and opened the door.

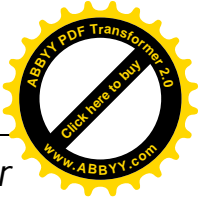
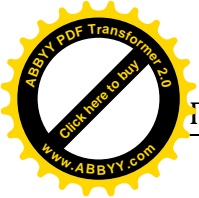
8. Agatha was not saved.

9. At the door a big man lay in his way.

*VII. Divide the text into several logical parts, give a heading to each of them. Give a short SUMMARY of the story.*

*Lesson II.*

*I. Read and translate the text «ONE THOUSAND DOLLARS» [1, c. 30-53]*



*II. a) Read the following words and word-combinations and give their Ukrainian equivalents:*

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| – make a will;            | – a pearl necklace;                      |
| – use an approach;        | – idle curiosity;                        |
| – sigh wearily;           | – public expenditure;                    |
| – the bacillus;           | – with shoulders bowed;                  |
| – heir to the throne;     | – assure someone of something in chorus; |
| – frown on someone;       | – current account.                       |
| – rubbing the magic lamp; |  |

*II. b) Translate the following words and word-combinations into English and find sentences where they are used:*

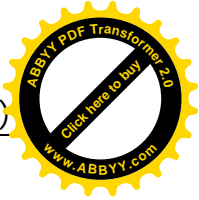
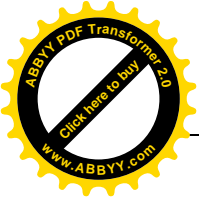
- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| – відкрити рахунок;                           | – через допитливість;          |
| – згідно заповіту;                            | – витрати на щось;             |
| – зітхати стомлено;                           | – доступний для використання;  |
| – нахмуритися через щось;                     | – бути в розпорядженні когось; |
| – стерти щось;                                | – гарне намисто.               |
| – запевнити когось у чомусь неприємні запахи; |                                |

*III. Translate the following sentences into Ukrainian using the equivalents from the text:*

1. I really (повинен) make a will, just in case something happens.
2. I can't think of his name – can you (нагадувати) me?
3. Taming wild (тварини) requires a great deal of patience.
4. Technical specifications are included in (додаток) to Chapter 9.
5. There was only round 50 in his bank (рахунок).
6. We need a fresh approach to sports in (освіта).
7. Jan (зітхати) heavily and shook her head.
8. The house shook and the doors and windows (тріщати).
9. A (відповідний) procedure for complaints should be established.

*IV. Choose the right word from the brackets according to the text:*

1. Miss Lotta Lauriere was assisting Nature with a (money, powder puff, snow) almost ready for her call at a crowded matinee, when her dresser mentioned the name of Mr. Gillian.
2. What do you (talk, speak, say) to a little thing in the pendant line?
3. (Twenty-two, thirteen, nine) hundred dollars it cost at Tiffany's.
4. A (deaf, dumb, blind) man sat upon a stool on the sidewalk selling pencils.
5. Lawyer Tolman looked at him hostilely and inquiringly through his gold-rimmed (glasses, binoculars, watches).



6. He gave the driver the address of his late uncle's (house, flat, home).
7. 'I suppose you know that I (hate, adore, love) you.'
8. She gave him some paper and a (pen, pencil, eraser) and then went back to her secretaire.

*V. Think of the words that fit definitions below. All the required words are in the text*

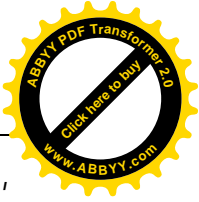
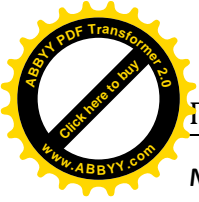
1. a legal document that explains what you want to happen to your money and possessions after you die \_\_\_\_\_
2. to tell someone again about an event from the past or about a fact that they used to know \_\_\_\_\_
3. to need someone or something \_\_\_\_\_
4. to attract and keep someone's interest or attention \_\_\_\_\_
5. a particular way of thinking about or dealing with something \_\_\_\_\_
6. to breathe out slowly making a long soft sound, especially because you are disappointed, tired, annoyed, or relaxed \_\_\_\_\_
7. if something rattles, it makes short sharp knocking sounds as it moves or shakes \_\_\_\_\_
8. a microorganism \_\_\_\_\_
9. a type of bacteria with a long straight shape, some of which cause diseases \_\_\_\_\_

*VI. Some of the following sentences are true, some are false. If the sentence isn't true correct it to be true:*

1. Nine blocks down Broadway Gillian poked up the trap with his cane and got out.
2. A blind man sat upon a stool on the sidewalk selling pens.
3. He drew a big book from his coat-pocket and held it out.
4. Lawyer Tolman looked at him hostilely and inquiringly through his gold-rimmed glasses.
5. Miss Hayden was writing compositions in the library.
6. Gillian made out his account of his expenditure of the thousand dollars in these words: 'Go away'.
7. They took out a big envelope sealed with stamp.
8. Gillian tore the account and dropped it into his pocket.
9. Tolman and Sharp shook their heads cheerfully at each other when Gillian left, for they heard him whistling gaily in the hallway as he waited for the elevator.

*VII. Divide the text into several logical parts, give a heading to each of them. Give a short SUMMARY of the story.*

**Висновки.** Ці завдання дадуть змогу поринути у світ іншої культури, збагатити свої знання, навчити майбутніх учителів самостійно працювати з



матеріалом, подолати мовний бар'єр, розвивати творчі здібності студентів, активізувати їх розумову діяльність, пам'ять, нешаблонне мислення. Впровадження в навчально-виховний процес ВНЗ подібних вправ і завдань для самостійної роботи студентів позитивно впливатиме на формування світогляду, розвиток творчих здібностей і навичок самостійного наукового пізнання, самоосвіти і самореалізації особистості.

### ЛІТЕРАТУРА

1. Доценко І. В. О. Генрі. Вибрані твори : посібник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів / І. В. Доценко, О. В. Євчук. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2005. – 176 с.
2. Козаков В. Самостійна робота студентів та її інформаційно-методичне забезпечення : навч. посібник / В. Козаков. – К. : Вища школа, 1990. – 248 с.
3. Основні засади розвитку вищої освіти України в контексті Болонського процесу. Документи і матеріали. Травень – грудень 2004 р. – Ч. 2 / упор. : Степко М. Ф., Болюбаш Я. Я., Шинкарук В. Д., Грубінко В. В., Бабин І. І. – Тернопіль : Вид-во ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2004. – 202 с.
4. Педагогика и психология высшей школы. – Ростов-н-Д : Феникс, 1998. – С. 102–103. – (Серия : «Учебники. Учебные пособия»).
5. Сисоєва С. О. Освіта і особистість у швидкозмінному світі // Педагогіка і психологія професійної освіти : результати досліджень і перспективи : зб. наук. пр. / за ред І. А Зязюна та Н. Г. Ничкало. – К. : Вища школа, 2003. – С. 39-50.
6. Ялинский А. Е. Элитное образование и современные технологии обучения / А. Е. Ялинский // Высшее образование сегодня. – 2002. – № 6. – С. 20–22.
7. Harmer J. How to Teach English / J. Harmer. – London : Longman, 1998.

### РЕЗЮМЕ

**Л. А. Бондар.** Методическая разработка практический заданий по английскому языку для самостоятельной работы студентов-филологов.

*В статье рассматривается проблема качества информационно-методического обеспечения самостоятельной работы студентов-филологов и подается методическая разработка практических задач по английскому языку, которые направлены на выбор лексических единиц, словообразования, объяснения, определения соответствий, перевод, которые дадут возможность вникнуть в мир другой культуры, обогатить свои знания, научить будущих учителей самостоятельно работать с материалом, преодолеть языковой барьер.*

**Ключевые слова:** информационно-методическое обеспечение, самостоятельная работа, практические задания, проблема качества, методическая разработка.

### SUMMARY

L. Bondar. Methodical practical tasks for english from considers the problem of students` independent work.

*In the article it is considered a problem of quality of informational methodological providing of independent work of students philologists and given a methodical working of English language's practical tasks which are directed on lexical unit's choice, wordbuilding, explanation, determination of conformity, translation which will give the opportunity to drop into a piece of another culture, enrich their knowledge, to teach future teachers to work independently with the material, overcome language's barrier.*

**Key words:** informational and methodological providing, independent work, practical tasks, a m of quality, methodological working.